

PREMIO DE LITERATURAS INDÍGENAS DE AMÉRICA PLIA

CONVOCATORIA 2019

Con la finalidad de reconocer y estimular la creación literaria de escritores en lenguas indígenas, **LA UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA, LA SECRETARÍA DE CULTURA DEL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA, LA SECRETARÍA DE CULTURA DEL ESTADO DE JALISCO (SCJ), LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN DEL GOBIERNO DEL ESTADO DE JALISCO (SEJ) EL INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS (INALI) Y EL INSTITUTO NACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS (INPI), convocan al PREMIO DE LITERATURAS INDÍGENAS DE AMÉRICA 2019, de conformidad con las siguientes bases:**

PRIMERA: Para la edición 2019, el Premio de Literaturas Indígenas de América, se otorgará por obra inédita en el género de cuento o relato, escrito originalmente en la lengua indígena del autor.

SEGUNDA: Podrán ser candidatos al premio los escritores de los pueblos indígenas del continente americano, sin importar su lugar de residencia actual.

TERCERA: La obra del autor debe expresar o recrear los elementos estéticos, semánticos y discursivos propios de su cultura y lengua que contribuya al desarrollo, promoción y difusión de la misma.

CUARTA: El tema de la obra es libre, podrá contener uno o más cuentos o relatos, y contar con una extensión mínima de 60 cuartillas en lengua indígena y la cantidad de páginas que correspondan a la traducción en la lengua de su país de origen, con letra Arial de 12 puntos, y un interlineado de 1.5.

QUINTA: Los escritores interesados podrán postular su obra vía internet, en la página www.cunorte.udg.mx/plia en la que se llenará una solicitud de registro y deberán anexar en formato PDF los siguientes documentos:

- El trabajo inédito con el cual concursa escrito en su lengua indígena y firmado únicamente con un seudónimo.
- La traducción correspondiente en la lengua de su país de origen y firmado únicamente con un seudónimo.
- De forma opcional podrá anexar una carta de apoyo emitida por una institución cultural o educativa, asociación o grupo editorial que respalde su candidatura.

SEXTA: En archivo por separado se enviarán los datos de identidad y localización del participante así como una breve semblanza de su trayectoria en la promoción y uso de la lengua, mismos que quedarán bajo resguardo de la institución que administra el portal de registro y sólo se tendrá acceso para obtener los datos del ganador.

SÉPTIMA: La convocatoria quedará abierta para la recepción de trabajos a partir del 6 de mayo y cerrará el 12 de agosto de 2019 a las 23:59 horas de la Ciudad de México. Bajo ninguna circunstancia se aceptarán trabajos fuera de ese plazo.

OCTAVA: No podrán participar:

- I. Miembros de la Comisión Interinstitucional o trabajadores de las instancias convocantes.
- II. Miembros integrantes del jurado calificador.
- III. Quien se encuentre participando con la misma obra en otros concursos y esté en espera del dictamen o en proceso de premiación.

NOVENA: Tres destacadas personalidades del ámbito literario en América Latina (dos nacionales y uno extranjero) conformarán el jurado calificador, cuyo fallo será inapelable.

DÉCIMA: El monto del premio será único e indivisible por la cantidad de \$300,000.00 (Trescientos mil pesos mexicanos 00/100) o el equivalente en dólares, considerando el tipo de cambio vigente a la fecha del 6 de mayo del año en curso y se entregará al ganador en fecha posterior a la ceremonia de reconocimiento.

DÉCIMA PRIMERA: Los resultados y el ganador del premio se darán a conocer por medio de una rueda de prensa el 22 de agosto de 2019.

DÉCIMA SEGUNDA: La ceremonia de reconocimiento se llevará a cabo el 7 de diciembre a las 16:00 horas en el salón 2 de la Expo-Guadalajara en el marco de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara en su edición 2019, en Guadalajara Jalisco, México.

DÉCIMA TERCERA: El ganador conferirá de forma exclusiva a la Comisión Interinstitucional del Premio de Literaturas Indígenas de América su consentimiento para la divulgación, publicación, comunicación pública, distribución al público y/o reproducción de la obra ganadora en formato impreso y/o electrónico, en los espacios y medios que acuerde dicha Comisión, con base en los recursos y la disponibilidad de medios; así como el derecho a su utilización sin fines de lucro por un lapso no mayor a cinco años.

DÉCIMA CUARTA: Los participantes se comprometen a asumir las bases que rigen la presente convocatoria. El incumplimiento de alguna de estas bases ocasionará la descalificación automática del participante.

DÉCIMA QUINTA: Las instituciones convocantes se eximen de cualquier responsabilidad imputable a los concursantes por la reproducción parcial o total de los trabajos de terceros que infrinjan la Ley Federal de Derechos de autor o cualquier otra disposición legal aplicable, en cuyo caso se sujetarán a lo que determinen las autoridades competentes.

DÉCIMA SEXTA: Los casos no previstos en la presente convocatoria, serán resueltos por la Comisión Interinstitucional del premio, conformada por los representantes de las instituciones convocantes y su decisión será inapelable.

Informes:

Universidad de Guadalajara
Coordinación General de Extensión
Unidad de Apoyo a las Comunidades Indígenas
Tel. 01(33)31342222 ext 11746

Universidad de Guadalajara
Centro Universitario del Norte (CUNORTE)
www.cunorte.udg.mx/plia

Secretaría de Cultura del Gobierno Federal
www.gob.mx/cultura

Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI)
www.inali.gob.mx

**FERIA INTERNACIONAL
DEL LIBRO DE GUADALAJARA**

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa

PREMIO DE LITERATURAS INDÍGENAS DE AMÉRICA PLIA

XAPA 'INIWAME 2019

Waiká matsi teiteri te'utiwamete yu'uxumayatsikatsie memimatiwani ki **LA UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA, LA SECRETARÍA DE CULTURA DEL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA, LA SECRETARÍA DE CULTURA DEL ESTADO DE JALISCO (SCJ), LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN DEL GOBIERNO DEL ESTADO DE JALISCO (SEJ), EL INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS (INALI) Y EL INSTITUTO NACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS (INPI)**, wana mekana'iniwani **PREMIO DE LITERATURAS INDÍGENAS DE AMÉRICA** hetsie memuyehaxianiki 'ipai'i ti'anenemetsie metekawiti:

XEWIRIEKAMETSIE MIEME. 'Iki xapa 'iniwame 2019 mieme, Premio de Literaturas Indígenas de América 'ixatsikate hetsie mieme kuxi kahahekiati kanihikitiini.

HUTARIEKATSIE MIEME. Mekaniyiwaweni te'utiwamete memanuyehaxiani 'iki 'iwarikatsie yunaiti teiteri Continente de América kwieyaritsie kiekatari, tsepá hakewa hiki mekaní.

HAIRIEKATSIE MIEME. Wewiya kanayu'iwawani 'ipai'i ti'anenemetsie tiutanetikaime: waiká yuri 'utiarikaya yuniukiki katinaye'utiakamiki. Naiti yuyeyaritsie timieme katinihikiatakamiki tsireukuxatsitikaiki. 'Iki 'utiarikate, katiniparawieka-miki tewa mitiuyehansetsie metá tewi niukieya waiká mayumatsiikiniki.

NAURIEKATSIE MIEME. Kaniyiwani 'utiarika 'ixatsika naimetsie mieme tikuxatame pemiyetuaní, 60 cuartillas hexeiyakame ya hapaina paimeme hexeiyakame 'aniukiki metá 'akie mieme ka'aniukiki raye'ukame, metá arialki 'utiarieti 12 puntos hexeiyakame tsiere 1.5 teewa 'uukame.

'AUXUWIRIEKATSIE MIEME. Kehate memiteutemawieka miki yu'utiarika mekaniyexatakuni internet hetsie: www.cunorte.udg.mx/plia; 'ena heuhamé 'iwarika mana miyuku'iwawa kanayehiniyamiki metá tsiere PDF tiyuteriwametsie xapate katineutiwiyaitsitiamiki 'ena'i maxaxatsiwa:

-'Utiarika ke'aneme pemiyexata miki 'aniukiki kanaye'ukamiki metá yiki pita pereukuteukaritsieti.

-Metá niuki ke'aneti 'akiekaripa meyuniuka mikiki kani'utiariekamiki 'utiarika kimana pemiti'iwane.

-Ya tini pekaniyiwani xeime xapa pemi'ata'aitsirieni xewiti institución metsitawewirieni yeiyari ya niuki hepaitisita memitekuxata, tsiere xapate memeuwewie memetsiparewieniki.

'ATAXEWIRIEKATSIE MIEME. Xeimetsie archivo hikiame mana yuri kepe-mititewá metá hakewa pemekiekame, tsiere 'utiarika yatewime 'ahetsie mieme raxaxatame pekaneutiniitiamiki, 'aniukiki petikuxatame hiká kepewatixime raye'ukame, miki kaniyukunakamiki, xika ke xewiti ra'iwa miki xapaya kananutayepiyamiki.

'ATAHUTARIEKATSIE MIEME. 'Iki xapa 'iniwame manayené hiki paiti ri xeimieme 7 mayo kaneuyepieka te'utiwamete mekanayuka'utiwakuni, metá kaneunarimiki 'iki 12 de agosto 2018 witariyaritsie 23:59 'upaukakaku, tatsi ri México tukariyatsie. 'Iki ri reuwarita takwé ri xapate tanaki'erianike.

'ATAHAIRIEKATSIE MIEME. Mekapiywawé 'iki 'iwarikatsietsie memanuyehakeni:

I.- Kehate Miembros de la Comisión Interinstitucional hetsie memitehawiya ya xapa 'iniwametsie memite'uximaya.

II.- Tsiere mekapiywawé memiteyuteriwa miembros del jurado calificador.

III.- Tsiere kemi'ane xeitapari ya xaitsie 'iwarikatsie 'utiarika meyexata ya heta'ikwewati ri ke miraniuwani, ya ri matsi 'iwarikatsie huyeyari pirawe.

'ATANAURIEKATSIE MIEME. Teiteri meyuhakati kwiniemieme mete'uyemaiti 'utiarikatsie, tatsi ri meteyuteriwati: Jurado del Premio de Literaturas Indígenas de América, miki naime xapate mitiyetuyani mekanitixeyakuni metá xeime xeiká mekanahekiatakuni 'aku kemi'ane mira'iwa, miki waniuki raye'ati kani'aneni xewiti yiki maineni hawai kapirenake.

TAMAMATA MIEME. Kepaimeti 'iwarikatsie tumini miyu'iwane miki kapiyutariana naimime 'aye'akame kani'iitariemiki \$300,00.00 (Trescientos mil pesos mexicanos 00/100), 'ana ke miraye'aka dólar, 7 mayo 'iki witariyaritsie 'iki xapa 'iniwame mitahekiatsienitsie, mipai paimeme kani'iitariemiki México tuminieyatsie 'iniarime. 'Iki tukari warita ke kani'iitariemiki.

TAMAMATA XEWIRIEKATSIE MIEME. Kemi'ane ri ma'iwa Premio de Literaturas Indígenas de América, miki miirikia niukamete wahixie kanihekiatsiemiki 22 agosto metseriyaritsie 2019.

TAMAMATA HUTARIEKATSIE MIEME. Tukari matineni 'Iwarika miyetuyani: 7 diciembre katiniyimiki 16:00 'upaukakaku salón 2 wana Expo-Guadalajara Feria Internacional del Libro de Guadalajara matineekatsie 2019 witariyaritsie, wana Guadalajara Jalisco, México.

TAMAMATA HAIRIEKATSIE MIEME. Ti'utiwame mira'iwaxi yu'utiarika kaniwayetuiemiki Comisión Interinstitucional del Premio de Literaturas Indígenas de América, miki meniyikuni 'utiarika memahekiata miirikia, hura ya tewa metá hakewa meyutawiwixiani mana mekanehekiatakuni xapatsie ya 'iterinetsie ya Comisión ke maineni hakewa meyuyetuaní; tsiere 'auxuwi witariyari Comisión yuhetsie kanihikamiki ka'ituati. Metá 'auxuwi witari kanitatuakamiki Comisión hetsia tumini kawauti.

TAMAMATA NAURIEKATSIE MIEME. Kehate te'utiwamete 'ena 'iwarikatsie memayuka'utia naimetsie mekatenaye'atiakuni 'iki 'iwarika niukieya hepaitisita. Xika 'iki xapa hepaitisita tinakemeki pekatiyurienie pekanakayeitiariemiki.

TAMAMATA 'AUXUWIRIEKATSIE MIEME. Instituciones mema'iniwa wahetsie rayanike xika yiki reutiyixiani, 'aku 'iki 'iwarikatsie hakemete wahepaitsita 'ana xika yiki ti'aneti ranutinexiani wawewiyatsie rakunetikaiti ya xika mete'ukuyuitiani Ley Federal de Derechos de autor hetsie timieme metá tsiere hipati 'aixia tiyuruwametsie timieme, 'ana ri katinaninieritani 'itsikate memitekema 'iki ya miti'anetsie ke memaitikani.

TAMAMATA 'ATAXEWIRIEKATSIE MIEME. 'Iki 'iniwametsie mikarayuxaxata, 'aixia mekatenakayuriekuni Comité Interinstitucional del Premio, 'aku instituciones kehate 'ikitsie memaye'u mema'iniwa metá miki waniuki raye'ati kani'aneni xewiti yiki maineni hawai kapirenake.

Kene'ata'iwauritia:

Universidad de Guadalajara
Coordinación General de Extensión
Unidad de Apoyo a las Comunidades Indígenas
Tel. 01(33)31342222 ext 11746

Universidad de Guadalajara
Centro Universitario del Norte (CUNORTE)
www.cunorte.udg.mx/plia

Secretaría de Cultura
www.gob.mx/cultura
Instituto Nacional de Lenguas Indígenas
www.inali.gob.mx

FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE GUADALAJARA

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa

PRIZE FOR INDIGENOUS LITERATURES OF AMERICA PLIA

CALL FOR SUBMISSIONS 2019

In order to recognise and stimulate literary creativity of writers in indigenous languages, the **University of Guadalajara**, the **Federal Government's Secretariat for Culture**, the **Jalisco State Secretariat for Culture (SCJ)**, the **Jalisco State Secretariat for Education (SEJ)**, the **National Indigenous Languages Institute (INALI)**, and the **National Institute for Indigenous Peoples (INPI)** welcome submissions for the **Indigenous Literatures of America Prize 2019**, pursuant to the following rules:

First: For the 2019 competition, the Indigenous Literatures of America Prize will be awarded in the genre of an unpublished short story or narrative written originally in the indigenous language of the author.

Second: Candidates for the prize, regardless of their current place of residence, will be writers from indigenous peoples on the American continent.

Third: The author's work must express or recreate integral aesthetic, semantic and discursive elements of their culture and language and should contribute to their preservation, advancement and dissemination.

Fourth: The theme of the work is open, can comprise of one or more short stories or narratives, must have a minimum length of 60 pages in the indigenous language, along with the number of pages that corresponds to the translation in the lingua franca of the country of origin, in Arial letter of 12 points and a line spacing of 1.5.

Fifth: Applications must be registered via the Internet at: www.cunorte.udg.mx/plia by completing a registration form and to which should be attached in PDF format the following documents:

- The unpublished work which he or she is submitting, written in the indigenous language and signed with a pseudonym.

- The corresponding translation in the language of his/her country of origin and signed with a pseudonym.

As an option, a supporting letter, issued by an educational or cultural institution, association or publishing group, supporting the nomination of the candidate, may be added and which states the reasons for the nomination.

Sixth: A separate file should contain the identity and location of the candidate along with a brief biographical sketch of his/her promoting and using the language. These will remain under the protection of the institution that administers the registration website and it will only have access in order to obtain the identity of the winner.

Seventh: Registration is open for the reception of submissions from 6th May and will close 12th August 2019 at 23:59 (Mexico City time). Under no circumstances will applications be accepted after this date.

Eighth: Nominees cannot be:

1. Members of the Interinstitutional Commission or employees of the convening institutions.
2. Members who form part of the Prize's Awards Panel.
3. Those who are participating with the same work in other competitions and are awaiting a decision or are in process of receiving an award.

Ninth: Three distinguished figures from the literary world in Latin America (two national and foreign) will constitute the jury and their decision will be final.

Tenth: The sum of the prize money, one sole and indivisible prize, consists of 300,000 pesos (Three hundred thousand Mexican pesos) or the equivalent in dollars calculated at the exchange rate in effect on May 6th this year and it will be given to the winner at a later date after the awards ceremony.

Eleventh: The results and the winner of the prize will be announced at a press conference on 22nd August 2019.

Twelfth: The awards ceremony will take place 7th December at 16:00 hours in Salon 2, Expo-Guadalajara as part of the Guadalajara International Book Fair 2019, in Guadalajara, Jalisco, Mexico.

Thirteenth: The winner confers exclusively to the Interinstitutional Commission for Indigenous Literatures of America Prize his/her permission for the dissemination, publication, public communication, distribution to the public and/or the reproduction of the award-winning work, in printed and/or electronic form, in the announcements and media determined by the said Commission, based on its resources and the availability of media; as well as the right for its non-profit utilisation for a period of no more than five years.

Fourteenth: Participants undertake to follow the conditions of entry which govern this call for submissions. Any breach of any of the rules will result in the automatic disqualification of participant's submission.

Fifteenth: The convening institutions are exempt from any responsibility attributable by the contestants for the partial or total reproduction of the works of third parties that infringe Federal Copyright Law or any other applicable legal provision, in which case they will be subject to whatever the responsible authorities determine.

Sixteenth: Any unforeseen cases in this call for submissions will be resolved by the Interinstitutional Prize Commission, which comprises representatives from the organising institutions, and their decision will be final.

Further information:

Universidad de Guadalajara

Coordinación General de Extensión

Unidad de Apoyo a las Comunidades Indígenas

01(33) 31 34 22 22 ext. 11746

Universidad de Guadalajara

CUNORTE

www.cunorte.udg.mx/plia

Secretaría de Cultura

www.gob.mx/cultura

Instituto Nacional de Pueblos Indígenas

www.inali.gob.mx

FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE GUADALAJARA

This is a public program, not affiliated to any political party. Any use other than for this program is strictly prohibited.

APPEL PRIX DE LITTÉRATURES AUTOCHTONES D'AMÉRIQUE PLIA

APPEL 2019

Ayant pour objectif de reconnaître et de stimuler la création littéraire des écrivains de langues autochtones, **L'UNIVERSITÉ DE GUADALAJARA, LE MINISTÈRE DE LA CULTURE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE, LE MINISTÈRE DE LA CULTURE DE L'ÉTAT DE JALISCO (SCJ), LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU GOUVERNEMENT DE L'ÉTAT DE JALISCO (SEJ), L'INSTITUT NATIONAL DES LANGUES AUTOCHTONES (INALI) ET L'INSTITUT NATIONAL DES PEUPLES AUTOCHTONES (INPI)**, lancent l'appel au **PRIX DE LITTÉRATURES AUTOCHTONES D'AMÉRIQUE 2019, CONFORMÉMENT AUX RÈGLES SUIVANTES:**

PREMIÈRE: Pour l'édition 2019, le Prix de Littératures Autochtones d'Amérique sera décerné à une œuvre inédite appartenant au genre du conte ou de la nouvelle, écrit originalement dans la langue autochtone de l'auteur.

DEUXIÈME: Pourront être candidats au prix, les écrivains des peuples autochtones du Continent Américain, quel que soit leur lieu de résidence actuel.

TROISIÈME: L'œuvre de l'auteur doit exprimer ou recréer les éléments esthétiques, sémantiques et discursifs propres à sa culture et à sa langue et contribuer au développement, promotion et diffusion de celle-ci.

QUATRIÈME: Le thème de l'œuvre est libre, celle-ci pourra contenir un ou plusieurs contes ou nouvelles, et aura une extension minimum de 60 pages en langue autochtone et la quantité de pages correspondant à la traduction en langue véhiculaire de son pays d'origine, en police Arial de 12 points et un interligne de 1.5.

CINQUIÈME: Les écrivains intéressés pourront enregistrer leur œuvre via internet sur le site www.cunorte.udg.mx/plia sur lequel ils rempliront une demande d'inscription et devront annexer en format PDF les documents suivants:

. Le travail inédit avec lequel il participe, écrit dans sa langue autochtone et signé uniquement avec un pseudonyme.

. La traduction correspondante dans la langue de son pays d'origine et signée uniquement avec un pseudonyme.

. De manière optionnelle, il pourra annexer une lettre de soutien émise par une institution culturelle ou éducative, association ou groupe éditorial qui soutient sa candidature.

SIXIÈME: Dans un fichier séparé, seront envoyées les coordonnées d'identité et de localisation du participant ainsi qu'une brève description de son parcours dans la promotion y l'usage de la langue ; ces informations seront placées sous la supervision de l'institution qui gère le portail d'inscription et on ne pourra y accéder que pour obtenir les données du vainqueur.

SEPTIÈME: L'appel sera ouvert pour la réception des travaux à partir du 6 mai et conclura le 12 août 2019 à 23h59, heure de Mexico. Sous aucune circonstance les propositions ne seront acceptées au-delà de ce délai.

HUITIÈME: Ne pourront participer :

- I. Les membres de la Commission Interinstitutionnelle ou les travailleurs des instances organisatrices.
- II. Les membres intégrants du Jury.
- III. Les personnes participant à d'autres concours avec la même œuvre et en attente du résultat ou en cours de remise du prix.

NEUVIÈME: Trois personnalités de renom du monde littéraire en Amérique Latine (deux nationaux et un étranger) constitueront le jury dont le verdict sera sans appel.

DIXIÈME: Le montant du prix, unique et indivisible, sera de \$300 000 (trois cents mille pesos mexicains), ou son équivalent en dollars, en fonction du taux de change du 6 mai de l'année en cours et sera remis au vainqueur postérieurement à la cérémonie de remise du prix.

ONZIÈME: Les résultats et le vainqueur du prix seront annoncés lors d'une conférence de presse le 22 août 2019.

DOUZIÈME: La cérémonie de remise du prix aura lieu le 7 décembre à 16h, dans la salle 2 de l'Expo-Guadalajara dans le cadre du Salon International du Livre de Guadalajara, édition 2019, à Guadalajara, Jalisco, Mexique.

TREZIÈME: Le vainqueur donnera son consentement de manière exclusive à la Commission Interinstitutionnelle du Prix de Littératures Autochtones d'Amérique pour la divulgation, publication, communication publique, distribution au public et/ou reproduction de l'œuvre gagnante en format imprimé et/ou électronique, dans les espaces et les médias déterminés par cette Commission, selon les ressources et la disponibilité des médias ; ainsi que le droit à son utilisation sans but lucratif pendant un laps de temps maximum de cinq ans.

QUATORZIÈME: Les participants s'engagent à respecter les règles qui régissent cet appel. La violation d'une de ces règles entraînera la disqualification automatique du candidat.

QUINZIÈME: Les institutions organisatrices se dégagent de toute responsabilité imputable aux candidats pour la reproduction partielle ou complète des travaux d'un tiers, enfreignant la Loi Fédérale des Droits d'auteur ou d'une autre disposition légale applicable, auquel cas elles se soumettront à ce que détermineront les autorités compétentes.

SEIZIÈME: Les cas non prévus dans cet appel seront résolus par la Commission Interinstitutionnelle du Prix, composée par les représentants des institutions organisatrices et sa décision sera sans appel.

Information:
Universidad de Guadalajara
Coordinación General de Extensión
Unidad de Apoyo a las Comunidades Indígenas
Tel. 01(33)31342222 ext 11746

Universidad de Guadalajara
Centro Universitario del Norte
www.cunorte.udg.mx/plia

Secretaría de Cultura / Ministère de la Culture
www.gob.mx/cultura

Instituto Nacional de Pueblos Indígenas / Institut National des Peuples Autochtones
www.inali.gob.mx

**FERIA INTERNACIONAL
DEL LIBRO DE GUADALAJARA**

Ce programme est public et n'est lié à aucun parti politique. Son utilisation à des fins autres que celles établies dans le programme est interdite.

PRÊMIO DE LITERATURAS INDÍGENAS DE AMÉRICA PLIA

CONVOCATORIA 2019

Com o objetivo de reconhecer e estimular a criação literária de escritores em línguas indígenas, a **UNIVERSIDADE DE GUADALAJARA**, a **SECRETARIA DE CULTURA DO GOVERNO DA REPÚBLICA**, a **SECRETARIA DE CULTURA DO ESTADO DE JALISCO (SCJ)**, a **SECRETARIA DE EDUCAÇÃO DO GOVERNO DO ESTADO DE JALISCO (SEJ)**, o **INSTITUTO NACIONAL DE LÍNGUAS INDÍGENAS (INALI)** e o **INSTITUTO NACIONAL DOS POVOS INDÍGENAS (INPI)**, convocam ao **Prêmio DE LITERATURAS INDÍGENAS DA AMÉRICA 2019**, em conformidade com as seguintes bases:

PRIMEIRA: Para a edição 2019, o Prêmio de Literaturas Indígenas da América, será outorgado por obra inédita no gênero de conto ou narrativa, escrito originalmente na língua indígena do autor.

SEGUNDA: Poderão ser candidatos ao prêmio os escritores dos povos indígenas do Continente Americano, sem importar seu lugar de residência atual.

TERCEIRA: A obra do autor deve expressar ou recriar os elementos estéticos, semânticos e discursivos próprios de sua cultura e língua e deve contribuir ao desenvolvimento, promoção e difusão da mesma.

QUARTA: O tema da obra é livre; poderá conter um ou mais contos ou narrativas, e deve ter uma extensão mínima de 60 páginas em língua indígena, bem como a quantidade de páginas que correspondam a sua tradução à língua franca do seu país de origem, com letra Arial de 12 pontos e espaçamento de 1,5.

QUINTA: Os escritores interessados poderão postular sua obra via internet, na página www.cunorte.udg.mx/plia, preenchendo uma solicitação de registro e anexando em formato pdf os seguintes documentos:

- O trabalho inédito com o qual concursa, escrito na sua língua indígena, assinado unicamente com pseudônimo.
- A tradução correspondente na língua do seu país de origem, assinada unicamente com pseudônimo.

Opcionalmente, poderá anexar uma carta de apoio emitida por uma instituição cultural ou educativa, associação ou grupo editorial que apoie a sua candidatura.

SEXTA: Em arquivo separado serão enviados os dados da identidade e localização do participante, assim como um breve resumo da sua trajetória na promoção e uso da língua, que ficarão sob resguardo da instituição que administra o portal de registro e só terá acesso a eles para obter os dados do ganhador.

SÉTIMA: A convocatória ficará aberta para receber as obras a partir do dia 6 de maio e será encerrada em 12 de agosto de 2019 às 23:59 horas da Cidade do México. Em nenhuma circunstância serão aceitos trabalhos fora deste prazo.

OITAVA: Não poderão participar:

- I. Membros da Comissão Interinstitucional ou funcionários das instituições organizadoras.
- II. Membros integrantes do júri qualificador.
- III. Quem estiver participando com a mesma obra em outros concursos e esteja em espera da decisão do processo de premiação.

NONA: Três destacadas personalidades do mundo literário da América Latina (dois mexicanos e um estrangeiro) integrarão o júri qualificador, cuja decisão será inapelável.

DÉCIMA: O montante do prêmio será único e indivisível, pela quantia de \$300,000.00 (Trezentos mil pesos mexicanos 00/100) ou o equivalente em dólares, considerando-se a taxa vigente na data de 6 de maio do ano corrente e será entregue ao ganhador em data posterior à da cerimônia de reconhecimento.

DÉCIMA PRIMEIRA: Os resultados e o ganhador do prêmio serão dados a conhecer por meio de uma entrevista de imprensa no dia 22 de agosto de 2019.

DÉCIMA SEGUNDA: A cerimônia de entrega do reconhecimento será realizada no dia 7 de dezembro, às 16:00 horas, no salão 2 da Expo-Guadalajara, durante a Feira Internacional do Livro de Guadalajara em sua edição 2019, na cidade de Guadalajara Jalisco, México.

DÉCIMA TERCEIRA: O ganhador dará seu consentimento de forma exclusiva à Comissão Interinstitucional do Prêmio de Literaturas Indígenas da América para que divulgue, publique, faça sua comunicação pública, distribuição ao público e/ou reprodução da obra, em formato impresso e /ou eletrônico, nos espaços e meios que a Comissão decidir, com base nos recursos e na disponibilidade de meios, assim como o direito à sua utilização sem fins de lucro por um período não maior de cinco anos.

DÉCIMA QUARTA: Os participantes se comprometem a respeitar as bases que regem esta convocatória. O descumprimento de alguma destas bases causará a desqualificação automática do participante.

DÉCIMA QUINTA: As instituições organizadoras se eximem de qualquer responsabilidade atribuída aos concorrentes pela reprodução parcial ou total dos trabalhos de terceiros que infrinjam a Lei Federal de Direitos de autor ou qualquer outra disposição legal aplicável, em cujo caso eles ficarão sujeitos às disposições das autoridades competentes.

DÉCIMA SEXTA: Os casos que não estão previstos nesta convocatória serão dirimidos pela Comissão Interinstitucional do prêmio, integrada por representantes das instituições organizadoras, e sua decisão será definitiva.

Informações:

Universidad de Guadalajara

Coordinación General de Extensión

Unidad de Apoyo a las Comunidades Indígenas

Tel. 01(33)3134222 ext 11746

Universidad de Guadalajara

Centro Universitario del Norte

www.cunorte.udg.mx/plia

Secretaria de Cultura

www.gob.mx/cultura

Instituto Nacional de Pueblos Indígenas

www.inali.gob.mx



**FERIA INTERNACIONAL
DEL LIBRO DE GUADALAJARA**

Este programa é público, não relacionado a nenhum partido político, e seu uso é proibido para outros fins que não sejam os estabelecidos no programa.